



中國太平洋人壽保險(香港)有限公司  
China Pacific Life Insurance (H.K.) Co. Ltd.

# 公司簡介

## Corporate Brochure



平時注入一滴水 難時擁有太平洋  
A drop a day will save you the Pacific for a rainy day

**中國太平洋保險（集團）股份有限公司**（「中國太保」或「本集團」）是中國領先的綜合性保險集團，於A+H+G（上海、香港以及倫敦）三地上市。本集團通過旗下子公司提供各類風險保障、財富規劃以及資產管理等產品和服務。

**China Pacific Insurance (Group) Co., Ltd.** ("CPIC" or "the Group") is a leading integrated insurance group in China and listed in Shanghai, Hong Kong and London. The Group provides, through its subsidiaries, a broad range of risk protection solutions, wealth management and asset management products and services.

中國太保秉承「做一家負責任的保險公司」的使命，堅持專注保險主業，堅守價值，堅信長期，持續深化以客戶需求為導向的轉型，加快健康、養老產業佈局，著力推動高質量發展，同時堅守對客戶、員工、股東和社會的責任，積極響應國家戰略，服務實體經濟和人民美好生活。

Adhering to the mission of "to be a responsible insurance company", CPIC persists in focusing on the core business of insurance and staying true to the value. The Group believes in the long-termism, deepens the customer-oriented strategic transformation, accelerates deployment in health care and retirement sectors and pursues high-quality development. The Group is also committed to its responsibility to employees, customers, shareholders and society by participating in national initiatives and serving the needs of the real economy and people's aspirations for a better life.

## 實力雄厚 Solid Foundations

本集團子公司中國太平洋人壽保險股份有限公司（「中國太保壽險」）及中國太平洋財產保險股份有限公司（「中國太保產險」），分別是中國三大人壽保險公司及財產保險公司之一（以2024年原保費收入計算）。本集團整體業績穩中向好，市場地位鞏固，綜合實力持續提升。截至2024年12月31日止年度，集團主要的營運數據如下<sup>^</sup>：

The Group's subsidiaries, China Pacific Life Insurance Co., Ltd ("CPIC Life") and China Pacific Property Insurance Co., Ltd ("CPIC P/C") are one of the top 3 insurers of life and property and casualty insurance companies, respectively (measured by primary insurance premium in 2024). The Group has achieved steady growth of business results, stable market standings and sustained improvement of overall strength. For the year ended 31 December 2024, the key operating data are as follows<sup>^</sup>:

集團實現經營總收入  
Group Operating Income +24.7%

404,089 百萬元\*  
million

集團客戶人數  
Group Number of Customers +1.8%

183,176 千人  
thousand

集團管理資產  
Asset Under Management +21.2%

3,542,660 百萬元\*  
million

集團內涵價值  
Group Embedded Value +6.2%

562,066 百萬元\*  
million

<sup>^</sup> 資訊來源：中國太保2024年年度報告 Source: 2024 Annual Report of CPIC  
<sup>\*</sup> 人民幣 RMB

## 可靠品牌 Trusted Brand

中國太保自2011年起，連續多年入選美國《財富》世界 500 強企業。本集團亦積極探索ESG工作，MSCI ESG評級躍升至AA級，領跑國內保險行業。中國太保連續11年獲上交所信息披露最高評價，並獲得中國電子信息聯合會發佈的DCMM（數據管理能力成熟度模型）最高等級5級認證，成為全國首家通過DCMM5級認證的保險集團。

Since 2011, CPIC had been listed among Fortune Global 500 for the several consecutive years. The Group also vigorously promoted ESG, and its MSCI ESG rating improved considerably to AA, leading among domestic insurers. CPIC was granted the top-notch rating for information disclosure by SSE for the 11<sup>th</sup> consecutive year and obtained the DCMM Level 5 (the highest level) certification, issued by the China Electronics and Information Industry Alliance, making the Group the first DCMM-accredited insurance group in China.

**中國太平洋人壽保險（香港）有限公司**（「太保壽險香港」或「本公司」）是中國太保壽險全資子公司，以「打造客戶體驗最佳的香港人壽保險公司」為願景，致力為香港市場提供最佳的健康及養老解決方案。本公司堅持以客戶需求為導向，圍繞健康、財富和養老三大核心需求，持續升級「產品 + 服務」金三角體系，為客戶提供中國太保「責任、智慧、溫度」的服務與體驗。

**China Pacific Life Insurance (H.K.) Company Limited** ("CPIC Life (HK)" or "the Company") is a wholly-owned subsidiary of CPIC Life, with a vision "to be the best customer experience life insurance company in Hong Kong", the Company is committed to providing the best health and retirement solutions in Hong Kong market. The Company persists in customer orientation and consistently upgrades the Golden Triangle system of products and services centring on 3 core needs of customers: health protection, wealth management and retirement and offers the brand image of "Responsible, Intelligent and Caring" CPIC service to the customers.

太保壽險香港財務實力穩健，獲得國際評級機構穆迪再度確認其A3保險財務實力評級。  
CPIC Life (HK)'s stable financial strength has been reaffirmed by international rating agency,  
Moody's an A3 International Financial Strength Rating.

## 太保尊尚會 CPIC Elite Club

太保尊尚會由太保壽險香港成立及管理，旨在為尊尚會會員（「會員」）提供多元化禮遇，以達致更完善的健康、財富及養老規劃。

本公司的個人保單持有人均可申請加入太保尊尚會成為會員，會員只需購買合資格獲取積分的產品便可獲得尊尚會積分（「積分」），憑積分可以尊享不同的「太保家園禮遇」，獲取太保家園養老社區的入住申請資格，享受高質量的養老及健康服務。

CPIC Elite Club is set up and managed by CPIC Life (HK) to offer members of the Club ("Member(s)") a variety of benefits to provide Members with more holistic solutions for health, wealth and retirement planning.

CPIC Elite Club is set up and managed by CPIC Life (HK). Individual policy owner of the Company can apply for joining the CPIC Elite Club as a member. Members can earn CPIC Elite Club points ("the Point(s)") by purchasing the eligible insurance product. Exclusive benefits will be offered to the Members according to the Points earned. Members will receive an "Eligibility Letter", which provides them with the options to apply for residence in Pacific Care Home Communities, enjoying high-quality elderly care and health services.

## 太保家園 Pacific Care Home

太保家園由中國太保壽險旗下的子公司太平洋保險養老產業投資管理有限責任公司營運，提供優質的退休和養老社區及配套服務。太保家園產品線涵蓋「享老全場景」(3+2+X)的多種形式，真正滿足「從自理到護理」各階段的客戶需求，真正為客戶的享老需求提供最優解決方案。現時太保家園於中國內地13個城市佈局15個養老社區項目，包括成都、大理、杭州等。

Pacific Care Home is run by Pacific Insurance Senior Living Investment Management Co. Ltd., a subsidiary of CPIC Life, which offers top-notch retirement and elderly care communities and ancillary services. The product line of CPIC Care Home covers various forms of "full-scenario retirement experience" (3+2+X) which meets customers' needs at all stages of "from self-care to nursing" and provides optimal solutions to customers. Currently, 15 elderly care communities projects are under development in 13 cities in the Mainland China, including Chengdu, Dali, Hangzhou etc.



# 榮譽及獎項 Honours and Awards

## 10Life 5星保險大獎2025

(由保險比較平台「10Life」主辦)

### 10Life 5-star Insurance Award 2025

(organized by insurance comparison platform "10Life")



- ★ 5星儲蓄保險獎 (財富傳承) - 世代悅享儲蓄壽險計劃2  
5-Star Savings Insurance Award (Legacy) - Everlasting Joy Savings Insurance Plan 2
- ★ 5星儲蓄保險獎 (教育升學) - 世代鑫享增額終身壽險計劃  
5-Star Savings Insurance Award (Education) - Ever-growing Whole Life Insurance Plan
- ★ 5星終身人壽保險獎 - 財智相傳終身人壽保險計劃  
5-Star Whole Life Protection Insurance Award - Eternal Wealth Whole Life Insurance Plan
- ★ 5星終身人壽保險獎 - 愛相傳終身人壽保險計劃  
5-Star Whole Life Protection Insurance Award - Eternal Love Whole Life Insurance Plan
- ★ 5星扣稅年金獎 (對沖長壽風險) - 頤養天年延期年金計劃 (終身)  
5-Star QDAP Award (Longevity) - Aging with Grace Deferred Annuity Plan (Lifetime)

## 新城財經台大灣區保險業大獎2024 – 香港及澳門

(由「新城財經台」主辦)

### Metro Finance GBA Insurance Award 2024 - HK & Macau

(organized by "Metro Finance")

- ★ 傑出創新服務獎 - 壽險 - 健康  
Most Innovative Service Award - Life Insurance – Health
- ★ 傑出延期年金產品獎  
Outstanding Deferred Annuities Award



## 金融機構大獎2023

(由《彭博商業週刊/中文版》主辦)

### Financial Institution Awards 2023

(organized by "Bloomberg BusinessWeek/Chinese Edition")

- ★ 跨境保險服務—卓越大獎  
Cross-Border Insurance Services – Excellence Award
- ★ 創新服務—傑出大獎  
Service Innovation – Outstanding Award

## 中國太平洋人壽保險 (香港) 有限公司 China Pacific Life Insurance (H.K.) Company Limited

聯絡方法 Contact Us

辦事處地址 Office Address:

香港銅鑼灣希慎道33號利園一期18樓1802室  
Room 1802, 18/F Lee Garden One, 33 Hysan Avenue,  
Causeway Bay, Hong Kong

電郵 e-mail: [wecare@cpiclife.com.hk](mailto:wecare@cpiclife.com.hk)

網站 Website: [hklife.cpic.com.cn](http://hklife.cpic.com.cn)

客戶服務熱線 Customer Service Hotline:

香港 Hong Kong: (852) 3169 5500  
內地 Mainland: 95500

服務時間 Service Hours:

星期一至五上午9時至下午6時, 星期六、日及公眾假期休息  
Mon-Fri 9:00am – 6:00pm, Sat, Sun & Public Holidays Closed